

貳、歐洲地區

德國一

聯邦經濟部設置消費者顧問會之規程

自 1972 年 5 月 18 日，1991 年 6 月 26 日版

第一條 設置及任務

在聯邦經濟部應設消費者顧問會（顧問會）。此顧問會應就基本之消費者政策之政治問題，對聯邦政府提出消費者之看法，表達立場，並主動對聯邦政府作積極建議。

第二條 成員

- (1) 顧問會之成員最多為十八人。
- (2) 顧問會應由消費者組織或保護消費者之協會選出，或者其他對消費者事件有特別經驗者。
- (3) 顧問會之成員資格係專屬個人之榮譽職，不得由他人代理。成員僅完全秉持其個人信念，並不受他人指揮監督。

第三條 成員之任命及成員資格之結束

- (1) 顧問會成員之任命，係由聯邦經濟部長為之，並經部長會議中負責消費者問題之部長協議，成員之任期為三年。屆滿後得再予任命連任。年滿七十歲者，不得予以任命。

Erlaß

Über die Errichtung eines Verbraucherbeirates beim
Bundesminister für Wirtschaft

Vom 18. Mai 1972 in der Fassung vom 26. Juni 1991

1 Errichtung und Aufgaben

Beim Bundesminister für Wirtschaft wird ein Verbraucherbeirat (Beirat) errichtet. Der Beirat soll zu grundsätzlichen verbraucherpolitischen Fragen der Politik der Bundesregierung die Auffassung der Verbraucher darlegen, Stellungnahmen abgeben und von sich aus Anregungen an die Bundesregierung herantragen.

2 Mitglieder

- (1) Der Beirat soll aus höchstens 18 Mitgliedern bestehen.
- (2) Die Mitglieder des Beirates sollen aus Verbraucherorganisationen oder verbraucherorientierten Verbänden ausgewählt werden oder sonst über besondere Erfahrungen in Verbraucherangelegenheiten verfügen.
- (3) Die Mitgliedschaft in dem Beirat ist ein persönliches Ehrenamt, das keine Vertretung zußt. Die Mitglieder vertreten ausschließlich ihre persönliche Überzeugung und sind an Weisungen nicht gebunden.

3 Berufung der Mitglieder und Beendigung der Mitgliedschaft

- (1) Die Mitglieder des Beirates werden vom Bundesminister für Wirtschaft im Einvernehmen mit den im Interministeriellen Ausschuß für Verbraucherfragen vertretenen Bundesministern für die Dauer von 3 Jahren berufen. Wiederberufung ist möglich.

(2) 以下情形之成員資格消滅：

(a) 年滿七十歲。

(b) 成員以書面對經濟部長表明退出顧問會。

(3) 顧問會有成員提前退出者，就其剩餘任期得任命繼任人。

第四條 發言人，議事規程

(1) 顧問會在其成員中，就其任期之存續期間，以在場成員多數決選出發言人一人及副發言人二人。連選得連任。

(2) 顧問會自行制定議事規程。該議事規程應經聯邦經濟部長之批准。

第五條 工作小組

顧問會為準備開會，得在內部自組工作小組。小組內顧問會之成員得選派代理人，細節另於議事規程中規定之。

第六條 會議

(1) 顧問會之會議原則上一年召開二次，參加會議者包括聯邦經濟部長，及部長會議中負責消費者問題之部長以及受其委任之受任人。如果會議中處理之問題涉及其他部長主管之事項，則該部長或其受任人亦得參加會議。

(2) 顧問會發言人經聯邦經濟部長協同，擬定會議之討論事項、議程。

Personen, die das 70. Lebensjahr vollendet haben, können nicht berufen werden.

(2) Die Mitgliedschaft erlischt

(a) mit Vollendung des 70. Lebensjahres

(b) wenn das Mitglied schriftlich gegenüber dem Bundesminister für Wirtschaft sein Ausscheiden aus dem Beirat erklärt.

(3) Scheidet ein Mitglied vorzeitig aus, so kann für den Rest seiner Amtszeit ein Nachfolger berufen werden.

4 Sprecher, Geschäftsordnung

(1) Der Beirat wählt aus seiner Mitte für die Dauer der Amtszeit einen Sprecher und zwei stellvertretende Sprecher mit der Mehrheit der anwesenden Mitglieder. Eine Wiederwahl ist zulässig.

(2) Der Beirat gibt sich eine Geschäftsordnung. Sie bedarf der Genehmigung des Bundesministers für Wirtschaft.

5 Arbeitsgruppen

Zur Vorbereitung seiner Sitzungen kann der Beirat aus seiner Mitte Arbeitsgruppen bilden. In diese können die Mitglieder des Beirates Vertreter entsenden. Das Nähere regelt die Geschäftsordnung.

6 Sitzungen

(1) Sitzungen des Beirates finden in der Regel zweimal jährlich statt. Der Bundesminister für Wirtschaft und die im Interministeriellen Ausschuß für Verbraucherfragen vertretenen Bundesminister und deren Beauftragte nehmen an den Sitzungen des Beirates teil. Soweit in Sitzungen Fragen behandelt werden, die den Zuständigkeitsbereich anderer Bundesminister berühren, können auch diese oder ihre Beauftragten teilnehmen.

(2) Der Sprecher des Beirates bereitet im Benehmen mit dem Bundesminister für Wirtschaft die Tagesordnung der Sitzungen vor.

- (3) 發言人經聯邦經濟部長協同，以書面召集顧問會會議。發言人應在此一併通知暫定之會議議程。

第七條 保守秘密義務

顧問會之成員及其代理人（第五條第二項）關於諮商及提供予顧問會之資料內容，依其本質及內容應予保密時，負有義務保守秘密。

第八條 差旅費

顧問會成員或工作小組內之代理人應得之差旅費，根據聯邦財政部長於 1981 年 11 月 9 日公告之第一章決定 (MinBIFin 財政部長公報 1981 年, 634 頁)

第九章 事務處理

顧問會之事務處理由聯邦經濟部長決定，並經顧問會發言人協議後作成。

- (3) Der Sprecher lädt im Benehmen mit dem Bundesminister für Wirtschaft den Beirat schriftlich zu den Sitzungen ein; er teilt dabei die vorläufige Tagesordnung mit.

7 Verschwiegenheitspflicht

Die Mitglieder des Beirates sowie deren Vertreter (§5 Satz 2) sind verpflichtet, über die Beratungen und über den Inhalt der dem Beirat gegebenen Informationen, soweit diese ihrer Natur und Bedeutung nach geheimzuhalten sind, Verschwiegenheit zu bewahren.

8 Reisekostenvergütung

Die Mitglieder des Beirates oder in Arbeitsgruppen ihre Vertreter erhalten Reisekostenvergütung nach Abschnitt 1 des Rundschreibens des Bundesministers der Finanzen vom 09. November 1981 (MinBIFin 1981 S. 634).

9 Geschäftsführung

Die Geschäftsführung des Beirates liegt beim Bundesminister für Wirtschaft; sie erfolgt im Einvernehmen mit dem Sprecher des Beirates.

德國－ 聯邦經濟部消費者顧問會之議事規程

1973 年 3 月 9 日議決

經聯邦經濟部長批准

第一條 召集

- (1) 有下列情形，應召集顧問會會議：
 - (a) 顧問會議決應用會者。
 - (b) 至少經四分之一成員要求者。
 - (c) 聯邦經濟部長申請時。
- (2) 會議召集之通知至少應於開會前十四日送出，有緊急情形時，得將此期限縮短為五日。
- (3) 關於召集通知中一併附寄之暫定議程未列入之事項，須經有顧問會成員四分之三之同意方得議決。

第二條 會議

- (1) 會議由顧問會之發言人主持。發言人因故不克主持時，由第一副發言人代理。如第一副發言人不主持時，由第二副發言人主持會議。
- (2) 顧問會得同意外人參加會議。但外人並無表決權。
- (3) 會議應作會議紀錄，並由會議主席及紀錄者簽名，經顧問會

Geschäftsordnung

Des Verbraucherbeirates beim Bundesminister für Wirtschaft
beschlossen am 09. März 1973

genehmigt durch den Bundesminister für Wirtschaft

1 Ladung

- (1) Zu einer Sitzung des Beirates ist zu laden, wenn
 - (a) der Beirat eine Sitzung beschließt;
 - (b) mindestens 1/4 der Mitglieder sie verlangt;
 - (c) der Bundesminister für Wirtschaft sie beantragt.
- (2) Die Ladung zur Sitzung ist mindestens 14 Tage vor dem Sitzungstermin abzusenden. In dringenden Fällen kann diese Frist bis auf 5 Tage verkürzt werden.
- (3) Über Punkte, die in der mit der Ladung übersandten vorläufigen Tagesordnung nicht enthalten sind, kann in der Sitzung nur mit Zustimmung von 3/4 aller Beiratsmitglieder beschlossen werden.

2 Sitzungen

- (1) Die Sitzungen werden vom Sprecher des Beirates geleitet. Ist der Sprecher verhindert, so leitet sein erster Stellvertreter und bei dessen Verhinderung sein zweiter Stellvertreter die Sitzung.
- (2) Der Beirat kann beschließen, daß Gäste an der Sitzung teilnehmen. Sie haben kein Stimmrecht.
- (3) Über die Sitzung ist ein Protokoll anzufertigen, das vom Leiter der

用決議予以批准。

第三條 決議

- (1) 顧問會議決之事項，至少須有半數之成員出席會議。
- (2) 作成決議須經投票者之多數決，棄權者視為已投票。
- (3) 在會議外以書面作成決議者，須經四分之三之成員同意。
- (4) 決議中持少數意見之成員，得將其不同意見以書面經由發言人轉知聯邦政府。意見應附於會議記錄內。

第四條 發言人及副發言人之選舉

- (1) 發言人及第一、第二副發言人由秘密投票選出。顧問會得經全部投票者之同意，議決改由另一程序選舉。
- (2) 第三條第三項及第四項之規定，不適用發言人及副發言人之選舉。

第五條 對公眾之工作

- (1) 顧問會得議決，將顧問會作成之決議告知大眾。
- (2) 顧問會之個別問題由發言人回答。發言人得將問題之回答移轉至成員為之，或請求顧問會之辦事處回答問題，發問及回答應轉知辦事處。

第六條 工作小組

Sitzung und vom Protokollführer unterzeichnet und vom Beirat durch Beschluß gebilligt wird.

3 Beschlüsse

- (1) Der Beirat ist beschlußfähig, wenn mindestens die Hälfte der Mitglieder in der Sitzung anwesend ist.
- (2) Beschlüsse werden mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen gefaßt; Stimmenthaltungen gelten als abgegebene Stimmen.
- (3) Außerhalb von Sitzungen können Beschlüsse im schriftlichen Verfahren gefaßt werden, wenn 3/4 der Mitglieder diesem zustimmen.
- (4) Bei Beschlüssen überstimmte Mitglieder können ihre abweichende Auffassung in schriftlicher Form über den Sprecher des Beirates der Bundesregierung mitteilen. Die Stellungnahme wird dem Protokoll beigelegt.

4 Wahl des Sprechers und seiner Vertreter

- (1) Der Sprecher sowie sein erster und zweiter Stellvertreter werden in geheimer schriftlicher Abstimmung gewählt; der Beirat kann einstimmig ein anderes Verfahren beschließen.
- (2) §3 Abs. 3 und 4 sind auf die Wahl des Sprechers und seiner Vertreter nicht anwendbar.

5 öffentlichkeitsarbeit

- (1) Der Beirat kann beschließen, daß die Öffentlichkeit von Beschlüssen des Beirates unterrichtet wird.
- (2) Einzelfragen an den Beirat werden vom Sprecher beantwortet. Er kann Mitglieder beiziehen, die Beantwortung an Mitglieder übertragen oder die Geschäftsstelle des Beirates um Beantwortung bitten.

Anfragen und Antworten sind der Geschäftsstelle zu übermitteln.

6 Arbeitsgruppen

- (1) 經顧問會議決，應設置工作小組，準用本議事規程。但不包括第三條第四項及第五條之規定。
- (2) 顧問會依第三條第一項及第二項之程序選出工作小組之成員。顧問會得議決，工作小組之成員得由他人代理之，以代理人身分參與工作小組。
- (3) 工作小組之會議紀錄應分發給顧問會之所有成員。
- (4) 工作小組之工作成果由發言人在會議中，以口頭報告或書面告知顧問會。

- (1) Für Arbeitsgruppen, deren Einsetzung der Beirat beschließt, gilt diese Geschäftsordnung mit Ausnahme von §3 Abs. 4 und §5 entsprechend.
- (2) Der Beirat wählt die Mitglieder der Arbeitsgruppen nach dem Verfahren des §3 Abs. 1 und 2. Der Beirat kann beschließen, daß einer Arbeitsgruppe anstelle von Mitgliedern des Beirates auch andere Personen als Vertreter angehören.
- (3) Die Protokolle der Sitzungen von Arbeitsgruppen werden allen Mitgliedern des Beirates zugeleitet.
- (4) Die Ergebnisse der Tätigkeit der Arbeitsgruppen werden von deren Sprechern dem Beirat in einer Sitzung vorgetragen oder schriftlich mitgeteilt.

消費者顧問會之成員		
1.	Dr. Petra Bratzke	德國工會聯盟在 Sachsen-Anhalt 邦分會之組織政策部門之負責人(女)
2.	Dr. Thea Brünner	柏林消費者中心之負責人(女)
3.	Gertinde Födisch	Forst 市(Brandenburg)失業者中心之負責人(女)
4.	Dipl.-Volkswirt Ursula von Hünenboin	關於歐洲環保、消費者保護及健康政策問題之國會學術助理(女)
5.	Dr. Ing. R. Hüttenrauch	商品檢驗協會之理事
6.	Dipl. Kfm. Uohannes M. Jaschick	消費者協會工作小組之執行業務主席團員
7.	Dipl.-Volkswirt Anne-Lore Köhne	消費者協會工作小組之執行業務主席團員
8.	Prof. Dr. Michael Lehmann	Max-Planck-Institut 教授，負責外國及國際專利法、著作權法及公平交易法
9.	Prof. Dr. Dieter Lubbe	Sachsen-Anhalt 邦之消費者中心之主席
10.	Bärbl Maushart	Baden-Württemberg 邦之消費者中心之主席(女)

Mitglieder des Verbraucherbeirates Beim Bundesminister für Wirtschaft		
1.	Dr. Petra Bratzke	Leiterin der Abteilung Strukturpolitik im DGB-Landesbezirk Sachsen-Anhalt
2.	Dr. Thea Brünner	Geschäftsführerin der Verbraucherzentrale Berlin
3.	Gerlinde Födisch	Leiterin des Arbeitslosenzentrums der Stadt Forst (Brandenburg)
4.	Dipl.-Volkswirt Ursula von Hünenbein	Wissenschaftliche Abgeordnetenassistentin für Fragen des Umwelt- und Verbraucherschutzes sowie Gesundheitspolitik in Europa
5.	Dr. Ing. R.-Hüttenrauch	Vorstand der Stiftung Warentest
6.	Dipl. Kfm. Johannes M. Jaschick	Geschäftsführendes Präsidialmitglied der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände e.V.
7.	Dipl. -Volkswirt Anne-Lore Köhne	Geschäftsführendes Präsidialmitglied der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände e.V.
8.	Prof. Dr. Michael Lehmann	Professor am Max-Planck-Institut für ausländisches und internationales Patent-, Urheber- und Wettbewerbsrecht
9.	Prof. Dr. Dieter Lübke	Vorsitzender der Verbraucherzentrale Sachsen-Anhalt
10.	Bärbl Maushart	Vorsitzende der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg

11.	Angela Plnkert	殘障人士、受害人、慢性病人、戰爭及兵役犧牲者和領年金人士之協會，Sachsen 邦之 Chemnitz 區分會之區負責人（女）
12.	Irmtraut Pütter	德國基督徒婦女聯盟之全國聯盟理事
13.	Prof. Dr. Helmut Schirmer	德國柏林自由大學教授，民法、民事訴訟法與保險法之講座
14.	Dipl.-Kfm.H.Schllch	德國承租人聯盟之主任
15.	Dipl.-Volksw. Doris Schneider-Zugowski	德國工會聯盟之聯邦理事會，消費者政策，公平交易及農業部門之負責人（女）
16.	Dipl.-Volksw.Hannelore Schrader	德國職員協會，經濟政策部門負責人（女）
17.	Manfred Trebess	Baden-Baden 西南無線電台，經濟與電視部門之前負責人
18.	Ursula Vossenkuhl	德國農民銀行之聯邦副主席（女）

11.	Angela Pinkert	Kreisgeschäftsführerin des Verbandes der Behinderten, Betroffenen, chronisch Kranken, Kriegs-und Wehrdienst- opfer und Sozialrentner e.V., Vdk Sachsen, Kreisverband Chemnitz
12.	Irmtraut Pütter	Mitglied des Bundesvorstandes des Deutschen Evang. Frauenbundes (DEF)
13.	Prof. Dr. Helmut Schirmer	Professor an der FU Berlin, Lehrstuhl für Bürgerliches Recht, Zivilprozeß recht, Versicherungsrecht
14.	Dipl.-Kfm. H. Schlich	Direktor des Deutschen Mieterbundes
15.	Dipl.-Volksw. Doris Schneider – Zugowski	Leiterin des Referates Verbraucherpolitik, Wettbewerb und Agrarpolitik beim DGB Bundesvorstand
16.	Dipl.-Volksw. Hannelore Schrader	Referatsleiterin im Ressort Wirtschaftspolitik im Bundesvorstand DAG
17.	Manfred Trebess	ehem. Leiter der Abteilung Wirtschaft, Fernsehen beim Südwestfunk Baden-Baden
18.	Ursula Vossenkuhl	Stellvertretende Bundesvorsitzende des DBB

消費者顧問會在第七任期中之建議
(1991年10月2日至1994年10月1日)

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
1.	1991年12月2日至27日 在草擬歐洲政治聯盟合約中之消費者保護 — 將消費者保護列入歐洲共同體之任務中 — 為保護消費者，就該政策應賦予獨立之標題 — 加強歐洲共同體及聯盟之權限尤其在消費者保護方面	經由歐洲聯盟合約中加入“消費者保護”此一獨立標題，以及承認消費者保護為共同體政策之目標及任務。已使消費者在共同體範圍內獲得高度地位價值。雖然在EWG 歐洲經濟共同體合約中，第一百條 a 第三項業已規定，委員會在作一致化措施之建議時，根據第一百條 a 第一項應以高度保護水準為出發點。現在則經由第一百二十九條 a 第一項，使共同體普遍負有高水準之消費者保護義務。此外在歐洲共同體合約第一百二十九條第一項 b 中，規定為支持協助及補充成員國之消保政策，共同體得作“特別行動”。然而在此應注意次位性原則（EG 歐洲共同體合約第三條 b 第二項），亦即不排除

Empfehlungen des Verbraucherbeirates beim Bundesminister für
Wirtschaft in der 7. Amtszeit
(02.10.1991-01.10.1994)

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
1.	02./ 27.12.1991	<u>Verbraucherschutz</u> <u>im Entwurf eines</u> <u>Vertrages über</u> <u>die Politische Union</u> -Einbeziehung des Verbraucherschutzes als Aufgabe der Europäischen Gemeinschaft -Aufnahme eines eigenständigen Titels für eine Politik zum Schutze der Verbraucher -Kompetenz der Union und der Gemeinschaft vertiefen und erweitern, insbesondere im Verbraucherschutz	Mit der Einfügung eines eigenen Titels “Verbraucherschutz” in den EG-Vertrag durch den Vertrag über die Europäische Union und die Anerkennung des Verbraucherschutzes als Aufgabe und Ziel der Gemeinschaftspolitik hat der Verbraucherschutz einen hohen Stellenwert im Rahmen der Gemeinschaft erhalten. Zwar war bereits in Artikel 100 a Abs. 3 EWG-Vertrag, der durch die einheitliche Europäische Akte eingeführt worden war, vorgesehen, daß die Kommission bei Vorschlägen für Harmonisierungsmaßnahmen gemäß Art. 100 a Abs. 1 von einem hohen Schutzniveau ausgehen soll. Nummehr wird durch Art. 129 a Abs. 1 die Gemeinschaft <u>generell</u> auf ein hohes Verbraucher-schutzniveau verpflichtet.

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
			成員國相等，有時甚至更嚴格之法律，即所謂之“平行之權限”。消費者保護之重點因而仍由成員國予以決定，共同體應對消費者保護之規定更加留意。
2.	1992 年 2 月 12 日	內容在聯邦新邦（譯者註：即德東）之住房能源節約——延長為住房現代化、修繕及節約	銀行之住房現代化計劃，就重建已一再擴充低利貸款，達六百億馬克。申請期限已自 1993 年 12 月 31 日延長至 1995 年 12 月 31 日。

Ifd. Nr.	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
			Zusätzlich ermöglicht Art. 129 Abs. 1; Buchstabe b) EG-Vertrag “spezifische Aktionen” der Gemeinschaft zur Unterstützung und Ergänzung der Verbraucherpolitik der Mitgliedstaaten. Dabei wird allerdings das Subsidiaritätsprinzip (Art. 3 b Abs. 2 EG-Vertrag) zu beachten sein. Es handelt sich im übrigen um eine sog. “parallele” Kompetenz, die gleichgerichtete, u.U. strengere Maßnahmen der Mitgliedstaaten nicht ausschließt. Der Schwerpunkt verbraucherpolitischer Maßnahmen wird daher nach wie vor bei den Mitgliedstaaten liegen. Die Gemeinschaft wird aber Aspekte des Verbraucherschutzes verstärkt berücksichtigen müssen.
2.	12.02.1992	<u>Energieeinsparung in Wohnhäusern in den neuen Bundesländern</u> -Programme zur Förderung von	-Das Wohnraum-Modernisierungsprogramm der Kreditanstalt für Wiederaufbau ist mehrfach aufgestockt worden bis zu einem Gesamtrahmen zinsverbilligter

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
	能源之獎助措施計劃 — 為承租人利益、改善建築房屋合夥在計劃中之參與程度 — 配合房屋津貼之上限 — 時間上延長暖氣及熱水費用之住房津貼能力	對於出租及自用住房之現代化、修繕及節約能源措施之繳稅補助，已予延長。在新版 1993 年獎助法中已將原本限於 1995 年 1 月 1 日完工之期限延長為 1997 年 1 月 1 日。 — 說明義務係以指導原則之規定為依據，經由法律之授權，在行政命令中予以規定。

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		Maßnahmen der Modernisierung, Instandsetzung und Energieeinsparung verlängern -Beteiligung der Wohnungsbaugesellschaften an den Programmen zum Nutzen der Mieter verbessern -Wohngeldobergrenzen anpassen -zeitliche Streckung der Wohngeldfähigkeit von Heiz- und Warmwasserkosten	Darlehen in Höhe von 60 Mrd DM; die Antragsfrist wurde vom 31. Dezember 1993 auf den 31. Dezember 1995 verlängert. Steuerliche Förderung für Maßnahmen der Modernisierung und Instandsetzung einschließlich Maßnahmen der Energie einsparung-in vermietetem und eigengenutztem Wohnraum mit Neufassung des Fördergebietgesetzes vom 23.09.1993 für Vorhaben die bis vor dem 01.01.1997 (bisher 01.01.1995) realisiert worden sind, verlängert. Förderung der Energieberatung vor Ort (Programm des BMWi); Anträge können längstens bis zum 31.12.1995 gestellt werden, Programm auch für neue Bundesländer gültig. -Mit dem Sonderteil des KfW-Programms für industriell

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
3.	1992 年 3	在新邦（譯者註：	— 在聯邦與邦諮商中業已促

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
			gefertigte Wohnungen wird dafür gesorgt, daß vermehrt Wohnungsbaugenossenschaften und -gesellschaften die Mittel in Anspruch nehmen können. Die Förderprogramme haben eine stabilisierende Wirkung auf die Mietpreisentwicklung. -In den neuen Ländern wurden die Wohngeldtabellen so erweitert, daß die mit der 2. Stufe der Mietenreform 1993 erhöhten Mieten im Regelfall auch weiterhin in voller Höhe berücksichtigt werden können; die Laufzeit des Wohngeldsondergesetzes (mit höheren Wohngeldleistungen als in den alten Ländern) wurde bis Mitte 1995 verlängert. -Die Berücksichtigungsfähigkeit von pauschalen Zuschlägen für Heizungs- und Warmwasserkosten wurde bis Ende 1995 verlängert.
3.	31.03.1992	<u>Konzentration im Einzelhandel in den</u>	-Im Rahmen der Bund-Länder-Beratungen wurde auf die

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
	月 31 日	即德東) 中零售店之集中化 — 建議聯邦政府促成商業，手工業及企業之均衡架構。 — 影響新邦，以在建築使用規則中所提供之可能性均可充分利用。如出售之土地面積超過一定範圍者，應提早進行空間秩序程序 — 經由研討會及諮商協助，增強對問題之意識 — 採取減輕企業租金爆發性上漲之措施	請注意，在市區外緣大面積之零售商集中化中之現象，（譯者註：即以郊區之大賣場，購物中心取代市區內之小商店）並指出適用建築使用規則。同時基於簡化投資法及住房建地法，加快登記程序法，及聯邦為協助邦改變過去軍事地區之土地使用所採取之措施，以及協助邦興建城市採取之措施，已創造基本之範圍條件以克服在發展介於商業、手工業、企業及服務業均衡結構之障礙。 — 在 1993 年間成立之“重建東德市中心生命力”自發團體特別指出應改善市中心當地之品質，並藉此克服在綠地郊區開設工商業之優勢。 — 聯邦政府已在關於建築房屋之部長會議之專業委員會中指出，在建築使用規則中所存在之行動可能

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		neuen Ländrn -Appell an Bundesregierung, auf eine ausgewogene Struktur von Handel, Handwerk und Gewerbe hinzuwirken -Einfluß auf die neuen Länder nehmen, damit alle Möglichkeiten, die die Baunutzungsverordnung bietet, voll ausgeschöpft werden bzw. Raumordnungsverfahren bei Projekten vorgeschaltet werden, wenn Nettoverkaufsfläche bestimmte Größe überschreitet -Problembewußtsein	Problematik der Konzentration von großflächigen Einzelhandelsansiedlungen in Stadtrandlagen aufmerksam gemacht und auf die Möglichkeiten, die die Anwendung der Baunutzungsverordnung bietet, hingewiesen. Gleichzeitig sind mit dem Investitionserleichterungs- und Wohnbaulandgesetz, dem Registerverfahrensbeschleunigungsgesetz, den Maßnahmen des Bundes zu Unterstützung der Länder bei der Ummutzung ehemaliger militärischer Flächen und der Städtebauförderung wesentliche Rahmenbedingungen zur Überwindung bestehender Hemmnisse bei der Entwicklung ausgewogener Strukturen von Handel, Handwerk und Dienstleistungen geschaffen worden. Der Mitte 1993 gegründete Initiativkreis "Revitalisierung

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
		性。 —在 1993 年 10 月 29 日之法律 (BGBl. 聯邦法律公報第 1839 頁) 業已將終止期限以決議由三年改為六月，如此可改善承租，營業用地之承租人之地位。

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		durch Seminare und Beratungshilfen stärken -Maßnahmen zur Eindämmung der explosionsartig steigenden Gewerbemieten ergreifen	ostdeutscher Innenstädte" soll vor allem auf eine Verbesserung der Standortqualität der Innenstadtlagen hinwirken und auf diese Weise die "künstlichen" Standortvorteile für Handels- und Gewerbeansiedlungen auf "der grünen Wiese" überwinden helfen. -Die Bundesregierung hat in den Fachgremien der Wohnungsbauministerkonferenz auf die im Rahmen der Baunutzungsverordnung bestehenden Handlungsmöglichkeiten hingewiesen. Entsprechendes gilt für den Bereich der Raumordnungsvorfahren im Rahmen der Raumordnungsministerkonferenz. Die neuen Ländern haben in Gesetzen, Raumordnungsprogrammen und-plänen, Richtlinien und Erlassen Regelungen über die Ansiedlung von Großraumprojekten des Handels

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
4.	1992 年 3	灰色之資金市場	— 聯邦政府在 1993 年 9 月 21

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
4.	31.03.1992	Grazer Kapitalmarkt -Verbraucherbeirat	getroffen. Die Ansiedlung solcher Vorhaben wird in der Regel an das als Ziel der Raumordnung und Landesplanung vorgegebene zentralörtliche System gebunden. Die Voraussetzungen zur Durchführung von Raumordnungsverfahren zur raumordnerischen Abstimmung von Großraumprojekten im Einzelhandel sind in allen Ländern geschaffen worden. -BMBau führt gemeinsam mit dem Deutschen Seminar für Städtebau und Wirtschaft entsprechende Veranstaltungen durch. -Mit Gesetz vom 29.10.1993 (BGBl. IS. 1839) ist die Verlängerung der Kündigungsfristen von drei auf sechs Monate beschlossen und damit die rechtliche Lage der Mieter von Gewerberäumen verbessert worden. -Die Bundesregierung hat in ihrer Antwort vom 21.09.1993

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
	月 31 日	— 消費者顧問會對於“灰色之資金市場”之發展特別是在聯邦之新邦，非常憂慮。 — 對於“灰色之投資行為”有迫切需要賦予附期限之撤回權。 — 請求聯邦政府影響各邦，以使刑事偵察程序及早進行，而非遲至已產生嚴重損害時。	日回答 SPD 社會國會黨團時，業已對“灰色資本市場”表示立場。 — 投資保障係聯邦政府之重要課題，經多次主動立法予以強調。例如，打擊經濟犯罪之立法，以及登門推銷買賣之撤回權等。最高法院判例對於投資人之保障亦予重視，並發展出民法上一般之廣告說明書責任，且確立投資仲介者、投資顧問之告知及說明義務。 — 聯邦政府在下次立法階段時，仍會繼續推動投資人之保護。但立法者不能取代投資人自行做批判性之判斷，並自負其責。能有助於投資人做切合實際之評估者，乃係消費者團體對大眾之告知以及媒體之批判性報導。

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		verfolgt Entwicklung auf dem “Grauen Kapitalmarkt”, speziell in den neuen Bundesländern, mit großer Sorge -hält Einführung eines befristeten Widerrufsrechts für “Graue Kapitalanlagegeschäfte” für dringend erforderlich -bittet Bundesregierung auf Länder einzuwirken, damit Strafverfolgungsbehörden früh genug eingesetzt werden und nicht erst dann, wenn es bereits zu hohen Verlusten gekommen ist	auf die Kleine Anfrage der SPD-Bundestagsfraktion ausführlich zu dem Thema “Grauer Kapitalmarkt” Stellunggenommen (vgl. Bt Drs. 12/5726). -Der Anlegerschutz ist ein wichtiges Anliegen der Bundesregierung, was durch eine Vielzahl von Gesetzesinitiativen auf diesem Gebiet unterstrichen wird. Beispielhaft zu nennen sind das 2. Gesetz zur Bekämpfung der Wirtschaftskriminalität, das Gesetz über den Widerruf von Haustürgeschäften und ähnlichen Geschäften, das Wertpapier-Verkaufsprospektgesetz, die Novellierung des 5. Vermögensbildungsgesetzes und-wenn auch nur mittelbar- das 2. Finanzmarktforderungsgesetz, welches die Aufsicht über den deutschen Wertpapierhandel verschärfen und zu mehr Markttransparenz und Chancengleichheit führen

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
			wird. Dem Anlegerschutzgedanken trägt auch die höchststrichterliche Rechtsprechung Rechnung, die u. a. die allgemeine zivilrechtliche Prospekthaftung entwickelt und für Anlagevermittler und Anlageberater entsprechende Informations- und Aufklärungspflichten statuiert hat. -Die Bundesregierung wird den Anlegerschutz auch in der kommenden Legislaturperiode weiter ausbauen. Bis Ende 1995 sind die Wertpapierdienstleistungs-Richtlinie und die Kapitaladäquanz-Richtlinie in deutsches Recht umzusetzen. Im Rahmen der Umsetzung wird auch geprüft, ob die entsprechenden gesetzlichen Regelungen auf solche Unternehmen auszudehnen sind, die für ihre Kunden Waretermingeschäfte tätigen oder vermitteln, ein Bereich, in

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
5.	1992 年 10 月 14 日 就比較性廣告對共同體指導原則所作之建議 — 已提出之建議尚不足以達成以下正面目的： 歐洲國家立法之自由化，以及加強對消費者之資訊 — 顧問會建議，E G 歐洲共同體在綠皮書中列出歐洲競爭法之情形及問	歐洲共同體委員會已於 1994 年 4 月提出在次要性原則下擬定之指導原則之建議。並於上一建議之效果如何，仍有待檢驗

Iffd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
			dem sich in der Vergangenheit häufig unseriöse Firmen betätigt haben. Die Kritische und eigenverantwortliche Beurteilung von Anlage-offerten kann der Gesetzgeber den Anlegern nicht abnehmen. Hilfreich für eine realitätsbezogene Bewertung sind jedoch die Öffentlichkeitsarbeit der Verbraucherverbände und die kritische Berichterstattung der Medien.
5.	14.10:1992	EG- <u>Richtlinienvorschlag zur vergleichenden Werbung</u> -Vorschlag nicht geeignet, die positiv zu bewertenden Ziele “Deregulierung und Liberalisierung der europäischen Gesetzgebung” und “bessere Information der	Die Kommission der Europäischen Gemeinschaft hat im April 1994 einen unter dem Gesichtspunkt der Subsidiarität überarbeiteten Richtlinienvorschlag vorgelegt. Ob dieser Vorschlag geeignet ist, die Bedenken der Bundesregierung-im wesentlichen: keine Harmonisierung eines Teilbereichs, sondern umfassende Überprüfung und Harmonisierung des

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
	題，以及必要之協調統一工作，依情形制定範圍廣大之 EG 競爭法，包括不合法之廣告在內。 — 已提之建議只限於細節，未包括概念之定義 — 客觀之價格比較，應僅在嚴格要件下，與比較性廣告相關連時，方能予以准許。 — 比較性之廣告應能提供消費者資訊。	

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		Verbraucher" in der Europäischen Gemeinschaft zu erreichen -Verbraucherbeirat schlägt vor, daß EG in Grünbuch die Situation und Problematik des europäischen Wettbewerbsrechts einschließlich des noch erforderlichen Harmonisierungsbedarfs darlegt und ggfs. umfassende Regelung des EG-Wettbewerbsrechts einschließlich der unlauteren Werbung erarbeitet -Vorschlag regelt nur Detailbereich, enthält nicht definierte Begriffe und nicht übersehbare Definitionen -objektive	Wettbewerbsrechts- auszuräumen, bedarf der weiteren Prüfung.

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
6.	1992 年 11 月 4 日	商店打烊法之例外規定 — 延長在聯邦之新邦內，對於清早及晚上之銷售店所作例外規定。	聯邦工作及社會秩序部在 1991 年 7 月 16 日，對於各邦工作及社會部長所作文書中，主張對於清早及晚上之銷售店適用商店打烊法之例外規定，並未附有期限。聯邦政府認為，對此種之銷售店仍將繼續准許適用例外規定。

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		Preisvergleiche sollten unter streng definierten Voraussetzungen im Zusammenhang mit der vergleichenden Werbung erlaubt werden -vergleichende Werbung sollte für den Verbraucher informativ sein	
6.	04.11.1992	Ausnahmeregelungen nach dem Ladenschlußgesetz -Verlängerung der Ausnahmegenehmigung für Früh- und Spätverkaufsstellen in den neuen Bundesländern	Die Empfehlung des Bundesministeriums für Arbeit und Sozialordnung in seinem Schreiben vom 16. Juli 1991 an die Arbeits- und Sozialminister der Länder, von Ausnahmeregelungen des Ladenschlußgesetzes für Früh- und Spätverkaufsstellen Gebrauch zu machen, enthält keine Befristung dieser Verwaltungspraxis. Die Bundesregierung geht davon aus, daß für diese Art von Verkaufsstellen weiterhin Ausnahme-genehmigungen

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
7.	1993 年 2 月 17 日	EG 包辦旅遊之指導原則（譯者註：即將旅遊中所有食宿費計算在內之旅遊） — 德國未遵守期限 — 儘速頒布立法 — ABGB 一般契約條款法第十一條不予變更 — 在破產規定中，對保險予以規定 — 改善旅遊業者之說明義務	— 立法期限確有遲延，理由為受到相關非常困難問題之影響，即採用何種措施以作合乎競爭，保障顧客所繳費用 — 實現 EG 包辦旅遊指導原則之法律，業已分布 — 一般契約條款法第十一條第一項，將來對包辦旅遊契約仍有適用。 — 對顧客所繳費用之保障，締結保險契約亦為可能選擇之一。
8.	1993 年 2	關於使用僅部分時	聯邦政府在 EG 諮商指導原

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
			erteilt werden.
7.	17.02.1993	<u>Richtlinie des Rates über Pauschalreisen</u> -Frist in Deutschland nicht eingehalten -Gesetzgebung möglichst schnell verabschieden -§11 Ziff. 1 ABGB nicht ändern -bei Insolvenzregelung Versicherungslösung vorsehen -Informationspflichten der Reiseveranstalter verbessern	-Es ist richtig, daß die Umsetzungsfrist überschritten worden ist. Dies war bedingt durch äußerst schwierige Probleme, die mit der Einführung einer wettbewerbskonformen Kunden-geldabsicherung verbunden war. -Das Gesetz zur Umsetzung der EG-Pauschalreise-Richtlinie ist verabschiedet worden. -§11 Abs. 1 ABGB gilt auch in Zukunft für Pauschalreiseverträge. -Bei der Kundengeldabsicherung ist Abschluß einer Versicherung eine der möglichen Alternativen. -Die Informationspflichten orientieren sich an den Vorschriften der Richtlinie, sie werden durch eine Verordnung aufgrund der im o.a. Gesetz enthaltenen Ermächtigung eingeführt.
8.	17.02.1993	<u>Richtlinie des Rates</u>	Die Bundesregierung hat bei den

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
月 17 日	<u>間有所有權之不動產契約，為保護買受人之指導原則</u> — 透過各國法律之協調，此方面可使德國買受人之權利，即使在其他 EG 成員國亦受到改善 — 以下各點，乃改進指導原則之內容 * 擴張定義範圍，包括所有提供使用權之法律形成。 * 關於保證義務之規定，予以簡化及明確化。 * 要求強化廣告說明書。 譯者註：此情形指將一房屋，在不同時間內分予不同人使用，可配合各人利用同一	則時，業已促請擴充定義範圍，且在廣告說明書中應具有明確及廣泛之說明資料，擴大說明之義務。

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		<u>zum Schutz der Erwerber bei Verträgen über die Nutzung von Immobilien als Teilzeiteigentum</u> - Verbraucherbeirat begrüßt, daß durch Harmonisierung der nationalen Vorschriften über den Erwerb von Teilzeitnutzungsrechten an Immobilien der Verbraucherschutz auch für deutsche Erwerber in Anderen EG-Mitgliedstaaten verbessert werden soll - bittet, auf eine Verbesserung des Textes hinzuwirken und zwar * Definition so zu erweitern, daß alle	Beratungen im Rat der EG das Zustandekommen der Richtlinie gefördert, auf eine weite Fassung der Definition hingewirkt und sich für präzise und umfassende Informationen im Prospekt eingesetzt. Bezüglich der Sicherungen wurden die Informationspflichten des Anbieters erweitert. Auf der Ministerratssitzung vom 04.03.1994 hat die Bundesregierung dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates zugestimmt.

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
		房屋。	
9.	1993 年 6 月 1 日	為減輕房荒採取措施 — 受公家獎助建造之房屋，應保證長期提供合理租金，並以弱勢族群為出租對象。 — 在聯邦新邦應優先重視房屋之維修 — 有效遏阻租金上揚 — 承租人投資修繕房屋應受獎助	— 聯邦與邦均提供大量資金以獎勵國民住宅之建造。為改善聯邦之新邦住房狀態，亦已提供相當資金，迄今已達六百億馬克。 — 許多邦均協助由承租人修繕房屋。但如僅提供低利貸款則獎助有限，因為對承租人無法就房屋獲得物權法之擔保。

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		Rechtsformen erfaßt werden, in denen Nutzungsrechte angeboten werden *Vorschriften, die die Sicherungspflichten regeln, vereinfacht und präzisiert werden *Anforderung an Prospektgestaltung verschärfen	
9.	01.06.1993	<u>Maßnahmen zur Verringerung der Wohnungsnot in Ost und West</u> -öffentlich geförderter Wohnungsbau muß langfristig tragbare Mieten gewährleisten und langfristig sozial gebunden sein -in den neuen Bundesländern sollte die Erhaltung und Verbesserung des	-Der soziale Wohnungsbau wird von Bund und Ländern mit hohem Mitteleinsatz gefördert. Die Einführung der einkommensorientierten Förderung (rahmenrechtliche Regelungen im Wohnungsbauordnungsgesetz 1994) ermöglicht eine effiziente, flexible Neubauförderung bei sozial verträglicher Wohnkostenbelastung für die Mieter (Orientierung an der Individuellen Belastungsfähigkeit des einzelnen Haushaltes). Durch

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		Wohnungsbestandes vorrangige Aufgabe sein -Mieterinvestitionen in Forderung einbeziehen -steuerliche Eigentumsförderung umgestalter -Förderung des Erwerbsvon Wohnraum aus Bestand sollte deutlich niedriger sein als Neubauforderung -Bindungen im sozialen Wohnungsbestand erhalten -Mietanstieg wirksam begrenzen -wirksame Maßnahmen gegen die Verdrängung von Mietern durch mißbräuchliche Eigenbedarfskundi-	effizienteren Mitteleinsatz können bei gleichem Volumen mehr Sozialmietwohnungen gefördert werden. Die Bindungsdauer wird von den Ländern und Gemeinden je nach örtlichen und regionalen Erfordernissen festgelegt. -Entsprechend diesem Ziel wurden für Maßnahmen der Be- standsverbesserung in den neuen Ländern erhebliche Fördermittel bereitgestellt (1991/92 Gemeinschaftswerk Aufschwung Ost, KfW- Modernisierungsprogramm mit einem Kredit-volumen von nunmehr 60 Mrd DM, Einsatz der Fördermittel des sozialen Wohnungsbaus auch für Modernisierung/In- standsetzung). Mit der Lösung des Altschuldenproblems der ostdeutschen Wohnungswirtschaft im Rahmen des Solidar-paktes 1993 wurde ein bedeutendes Investitionshemmnis im

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		gung und nach Wohnungsverkauf -Zweckentfremdung von Wohnraum verhindern -Verbraucherbeirat appelliert, Schaffung neuen Wohnraums zur vordringlichen Aufgabe zu erklären	Wohnungsbestand überwunden. Die für Wohnungsbauinvestoren günstigen steuerlichen Regelungen des Fördergebietgesetzes, die auch dem Bestand zugute kommen, wurden bis Ende 1996 verlängert. -Die Modernisierung durch Mieter wird in einer Reihe von Ländern in Ost und West unterstützt. Allerdings ist die Förderung dann erschwert, wenn sie ausschließlich durch zinsgünstige Darlehen erfolgt, da eine dingliche Sicherung am Grundstück nicht möglich ist. -Die Bundesregierung prüft derzeit eine einkommensorientierte Umgestaltung der (steuerlichen) Wohneigentumsförderung. -Für den Gebrauchtwohnungserwerb hat der Gesetzgeber den förderungsfähigen Höchstbetrag nach §10 e des Einkommensteuergesetzes durch das Gesetz

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
			zur Umsetzung des Föderalen Konsolidierungsprogramms vom 23. Juni 1993 (BGBl. I S. 944) von 330.000 DM auf 150.000 DM gesenkt (§10 e Abs. 1 Satz 4, 2. Halbsatz EStG). -Bereits 1990 wurden vorzeitige Rückzahlungen öffentlicher Mittel für Sozialwohnungen erschwert. Durch das Wohnungsbaugesetz des Bundes die Modernisierungsförderung in Verbindung mit der Schaffung von Belegungsrechten eingeführt (§17 a II. WoBauG). Im übrigen werden durch Förderung neuer Sozialwohnungen neue Bindungen in erheblichem Umfang begründet. Bundeseigene Grundstücke und Geschöfwohnungen, die im Zuge der Konversion frei werden, werden für Zwecke des sozialen Wohnungsbaus mit erheblichen Preisnachlässen veräußert, so daß auch in

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
			diesem Rahmen der Bestand an Wohnungen mit sozialer Bindung erweitert wird. -Durch das 4. Mietrechtsänderungsgesetz (Inkrafttreten 01.09.1993) wurde bei Wohnungen, die vor dem 01.01.1981 fertiggestellt wurden, die Kappungsgrenze auf 20 v. H. gesenkt (Befristung auf Mieterhöhungsverlangen, die dem Mieter bis zum 31.08.1998 zugehen; der Mietzins, der erhöht werden soll, muß ohne Betriebskostenanteil 8 DM/m² übersteigen). -Wird eine nach Überlassung an den Mieter umgewandelte Wohnung verkauft, so hat der Mieter unter bestimmten Bedingungen ein gesetzliches Vorkaufsrecht; diese Vorschrift wurde durch das 4. Mietrechtsänderungsgesetz neu in das BGB eingefügt. Auf der Grundlage des Gesetzes

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
			über eine Sozialklausel in Gebieten mit gefährdeter Wohnungsversorgung (Inkrafttreten 1 Mai 1993) können die Landesregierungen durch Rechtsverordnung bestimmen, daß sich die Kündigungs-Sperrfrist in Gemeinden oder Teilen einer Gemeinde auf 10 Jahre verlängert. Auch nach Ablauf der 10 Jahre wird der Eigenbedarf in diesen Gebieten nicht berücksichtigt, wenn die Beendigung des Mietverhältnisses für den Mieter eine nicht zu rechtfertigende Härte bedeuten würde (Ausnahme: bei Bereitstellung angemessenen Ersatzwohnraums zu zumutbaren Bedingungen). Bei Mietverhältnissen, die im Beitrittsgebiet schon am 02. Oktober 1990 bestanden, kann sich der Vermieter auf den Kündigungsgrund des Eigenbedarfs bis Ende 1995 nur in Ausnahmefällen berufen (Art.

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
			232 §2 Abs. 3 EG BGB). -Auf Grundlage von Art. 6 §1 Abs. 1 Satz 1 Mietrechtsverbesserungsgesetz können die Landesregierungen für Gemeinden, in denen die Versorgung der Bevölkerung mit ausreichendem Wohnraum zu angemessenen Bedingungen besonders gefährdet ist, durch Rechtsverordnung bestimmen, daß Wohnraum für andere als Wohnzwecke nur mit Genehmigung der von der Landesregierung bestimmten Stellen genutzt werden darf. In 13 Ländern wurde von Dieser Ermächtigung durch den Bundesgesetzgeber Gebrauch gemacht und eine Zweckentfremdungsverordnung erlassen. -Die Schaffung neuen Wohnraums ist für die Bundesregierung eine vordringliche Aufgabe. Seit Ende der achtziger Jahre wurden nicht nur die

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
10	1993 年 6 月 1 日	學校之消費者教育 顧問會建議，在經濟及社會學科之教學計劃中；加入消費者教育之經濟上及生態上之目標，並擬定一份現狀報導，以作為消費者教育之基礎。	學校之消費者教育，係由各邦決定，故已將此建議轉交予反文化部長會議。

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
			Fördermittel für den sozialen Wohnungsbau stark ausgeweitet, sondern auch weitere gesetzliche und programmatische Initiativen umgesetzt (u. a. Wohnungspolitik-sches Konzept vom Herbst 1991, Investitionserleichterungs- und Wohnbaulandgesetz von 1993, Wohnungsbauförderungsgesetz 1994).
10.	01.06.1993	<u>Verbrauchererziehung an Schulen</u> Verbraucherbeirat bittet zu überlegen, ob als Grundlage für die Einbeziehung wirtschaftlicher und ökologischer Ziele der Verbrauchererziehung in die Lehrpläne wirtschafts- und sozial-kundlicher Fächer ein Sachstandsbericht	Da die Zuständigkeit für die Verbrauchererziehung-soweit es um den schulischen Bereich geht-bei den Ländern liegt, wurde die Empfehlung an die Konferenz der Kultusminister der Länder (KMK) weitergeleitet. Der Schulausschuß der KMK hat die Angelegenheit beraten. Er verweist auf den deutschen Beitrag im Rahmen des EURYDICE-Bericht "Wirtschaft als Lernbereich der Allgemeinbildung in den Mitgliedstaaten der Europäischen

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
11.	1993 年 9 月 2 日	灰色之資金市場（譯者註：指尚未達到如黑市之非法。但介於合法與非法之間） — 消費者顧問會對其發展相當憂慮 — 建議修正財產構成法 (Vermögensbildungsgesetz) — 制定法律以保護投資人	見對第四號之回應文

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		zur Verbrauchererziehung in den neuen und alten Bundesländern erarbeitet werden sollte	Gemeinschaft" (1990), wonach die Länder übereinstimmend Verbrauchererziehung als Bestandteil der Wirtschaftserziehung verstehen. Nach Ansicht der Länder wird in dem Bericht nach wie vor sachgerecht die Position der Länder zu diesem Gegenstandsbereich beschrieben. Ein Anlaß zur Fortschreibung dieses Berichts oder zur Anfertigung eines neuen Berichts wird dort derzeit nicht gesehen.
11.	02.09.1993	<u>Grauer Kapitalmarkt</u> - Verbraucherbeirat verfolgt mit großer Sorge die Entwicklung - empfiehlt, 5. Vermögensbildungsgesetz zu ändern - zum Schutz der Anleger gesetzliche Regelungen zu schaffen - Prospektzwang *-prüfung	siehe hierzu die Ausführungen zu Nr. 4

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
		— 強制規定說明書之必要，包括其檢驗、登記及責任 — 承認附期限之撤回權。	
12	1993 年 9 月 2 日	在歐洲共同體內適用次要性原則 — 消費者顧問會原則上同意，政治上行為及法律立法必須適用次要性原則方有意義且值得期待。 — 消費者顧問會建議，在適用次要性原則時，應表達德國之態度為，共同體已達成之消費者保護水準不可因此停頓或甚至倒退。在檢驗法律規定時，應斟酌歐洲聯盟契約第 129	次要性原則已經由歐洲聯盟契約，第一次明確地確立為共同體法之一般法律原則。此一原則，係聯邦政府所追求之歐洲聯盟之聯盟架構之要素，因此聯邦政府認為此原則有高度造法政策上的價值。尤其是根據新版基本法第 23 條，聯邦政府有義務在完成歐洲統一過程中，維護政府在歐洲共同體中，積極並持續主張適用此一基本原則。此觀點已經發表者包括：1992 年 9 月之備忘錄，1993 年 7 月之德國之次要性原則表，1993 年 12 月由聯邦政府議決之，檢驗次要性原則之程序原則，以及在 1994 年 3 月議決之新版“檢

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		*-registrierung *-haftung -befristeter Widerruf	
12.	02.09.1993	<u>Anwendung des Subsidiaritätsprinzips in der Europäischen Gemeinschaft</u> -Verbraucherbeirat ist grundsätzlich dafür, daß *politisches Handeln und gemeinschaftliche Rechtssetzung nur unter Anwendung des Subsidiaritätsprinzips sinnvoll und wünschenswert sind *bestehende und beabsichtigte Rechtssetzungsvorschläge mit größter Sorgfalt auf ihre	Das Subsidiaritätsprinzip wird durch den Vertrag über die Europäische Union erstmals ausdrücklich als allgemeiner Rechtsgrundsatz im Gemeinschaftsrecht verankert. Es ist ein Element der von der Bundesregierung angestrebten föderalen Struktur der Europäischen Union und hat daher aus ihrer Sicht hohen verfassungspolitischen Stellenwert, zumal Art. 23 GG n. F. die Bundesrepublik darauf verpflichtet, für die Beachtung des Subsidiaritätsprinzips bei der Verwirklichung des vereinten Europas einzutreten. Die Bundesregierung ist daher in der EG aktiver Befürworter einer konsequenten Anwendung dieses

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
	條 a 關於消費者保護之規定。	驗篩選準”。次要性原則應該促成在共同體與成員國二者間，達到權限的平衡分配，並對抗共同體內過度擴張之中央集權主義。有人顧慮如此可能會被濫用為重建國家主義，對此聯邦政府持反對見解。 歐洲理事會在 1992 年 6 月於里斯本議決，由次要性原則之觀點檢驗現有之歐洲共同體法。聯邦政府認為，由執行委員會在 1993 年 11 月所提出之報告並不理想，因為報告中之重要觀點如成文法化，合乎潮流即時化及簡單化，與次要性原則之關連性不高。執行委員會在此報告中所提出之建議，應由理事會仔細檢驗，是否合乎次要性原則。次要性原則之檢驗，作成於共同體之內及國家內之普通決議程序，以及相對應之專業團體中。因此消費者保護團體及組織仍將繼續參與立法工作。即使歐

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		Berechtigung im Sinne der Subsidiarität geprüft werden. -Verbraucherbeirat empfiehlt *bei der Formulierung der deutschen Haltung bei Anwendung des Subsidiaritätsprinzips einen Stillstand oder sogar eine Rückentwicklung des erreichten Verbraucherschutzniveaus in der Gemeinschaft nicht zuzulassen. *bei der Überprüfung von Rechtsvorschriften den Artikeln 129 a-Verbraucherschutz des Vertrages über die Europäische Union angemessen zu berücksichtigen	grundlegenden Prinzips. Ausdruck dessen sind das deutsche Memorandum vom September 1992, die deutsche Subsidiaritätsliste vom Juli 1993, die von der Bundesregierung im Dezember 1993 beschlossenen "Verfahrensgrundsätze für die Subsidiaritätsprüfung" sowie die im März 1994 beschlossene Neufassung des "Prüfrasters". Das Subsidiaritätsprinzip soll eine Ausgewogene Kompetenzverteilung zwischen der Gemeinschaft und den Mitgliedstaaten ermöglichen und einem überzogenen Zentralismus in der Gemeinschaft entgegenwirken. Die Befürchtung, daß es zu einer "Renationalisierung" mißbraucht werden könnte, wird von der Bundesregierung nicht geteilt. Der Europäische Rat hat im Juni 1992 in Lissabon eine Überprüfung des bestehenden Gemeinschaftsrechts im Hinblick auf das Subsidiaritätsprinzip

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
		洲共同體關於消費者保護之措施，亦應遵守次要性原則，因為在此涉及者為共同體之“無排除專屬性之權限”。歐洲共同體之措施除須符合必要性原則與比例性原則外，尚應追求高度之消費者保護水準，（歐洲共同體契約第 129 條 a 第一項及第 100 條 a 第三項）並致力於改善消費者保護（歐洲共同體契約第 3 條 b）。

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		*einem Eingriff in bereits verabschiedete gemeinschaftliche Rechtsakte entgegenzutreten und inhaltlich weitgehend bereits abgestimmte Vorschläge nur im Falle begründeter Zweifel an der Notwendigkeit einer zentralen Regelung erneut zu diskutieren. *auch zukünftig an den Gesprächen auf nationaler Ebene die deutschen Verbrauchergremien und -organisationen zu beteiligen	beschlossen. Der hierzu von der Kommission im November 1993 vorgelegte Bericht ist aus der Sicht der Bundesregierung nicht befriedigend, weil er Aspekte in den Vordergrund stellt, die mit Subsidiarität nur am Rande zu tun haben (Kodifizierung, Aktualisierung, Vereinfachung). Die von der Kommission in diesem Bericht angekündigten Vorschläge werden im Rat eingehend darauf zu prüfen sein, ob sie dem Subsidiaritätsprinzip entsprechen. Die Subsidiaritätsprüfung findet in der Gemeinschaft und innerstaatlich im Rahmen der normalen Beschlußfassungsverfahren und in den entsprechenden fachlichen Gremien statt. Die Verbrauchergremien- und -organisationen werden daher wie bisher an den Gesetzgebungsarbeiten beteiligt. Auch Maßnahmen der EG zum Verbraucherschutz

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
13	1993 年 9 月 2 日	商店打烊法之例外規定 — 在聯邦新邦延長清早與晚間營業之例外規定 — 推動商店打烊法之其他方面之自由化 — 廢止 4 月到 9 月縮短營業之星期	— 見第六號之回應文 — 關於商店打烊法更具彈性此點，聯邦政府之見解仍維持 1993 年 9 月 3 日所提出之報告，該報告係有關德國未來安全，主張在下一立法會期間，藉助德國與他國之實際經驗，檢驗關於營業時間之法律規定。在此並審核，是否有

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
			unterliegen dem Subsidiaritätsprinzip, da es sich hierbei um eine "nichtausschließliche Kompetenz" der Gemeinschaft handelt. Soweit Maßnahmen auf Gemeinschaftsebene dem Subsidiaritätsprinzip und dem Verhältnismäßigkeitsgrundsatz entsprechen, müssen sie sich an einem hohen Verbraucherschutzniveau orientieren (Art. 129 a Abs. 1 und Art. 100 a Abs. 3 EG-Vertrag) und der Verbesserung des Verbraucherschutzes dienen (Art. 3 Buchstabe b EG-Vertrag).
13.	02.09.1993	<u>Ausnahmeregelungen nach dem Ladenschlußgesetz</u> -Ausnahmeregelungen für Früh- und Spätverkäufe in den neuen Bundesländern verlängern -weitere Liberalisierung des Ladenschlußgesetzes-	-siehe hierzu die Ausführungen zu Nr.6 -Bezüglich einer Flexibilisierung des Ladenschlußgesetzes hält die Bundesregierung an ihrer im Bericht zur Zukunftssicherung des Standortes Deutschland vom 03.09.1993 (BT-Drs. 12/5620 S. 51) geäußerten Absicht fest, in der nächsten Legislaturperiode Vorschriften

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
		六營業時間 2 小時	人建議廢止目前縮短營業之星期六之營業時間。
14	1993 年 10 月 27 日	商店打烊法之自由化 — 對於商店打烊法之僵硬規定表遺憾 — 加強該法之自由化，最後並應廢止該法	見第 13 號之回應文
15	1993 年 10 月 27 日	廢除折扣法及修正不正競爭法 — 支持聯邦政府目前致力於廢除折扣法，並不作任	— 為強化競爭有利消費者，並賦予零售商銷售自由，使其發覺並運用最有利之價格政策，目前已經提出廢除折扣法之草案，立法

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		es vorantreiben -Kürzung der verkaufsoffenen Samstage von April bis September um jeweils 2 Stunden aufheben	über die Öffnungszeiten im Lichte der Erfahrungen mit dem Dienstleistungsabend in Deutschland und der Praxis in anderen Ländern zu überprüfen. In diesem Zusammenhang wird auch geprüft, ob eine Aufhebung der Kürzung der Ladenöffnungszeit an verkaufs-offenen Samstagen vorgeschlagen wird.
14.	27.10.1993	<u>Liberalisierung des Ladenschlußgesetzes</u> -starre Regelungen des Ladenschlußgesetzes mehrheitlich bedauert -weitere Liberalisierung bis zur Abschaffung des Gesetzes verstärken	siehe hierzu die Ausführungen zu Nr. 13
15.	27.10.1993	<u>Streichung des Rabattgesetzes und Deregulierung des UWG</u> -unterstützt die aktuellen	-Um den Wettbewerb zugunsten der Verbraucher zu stärken und dem Einzelhändler die Freiheit zu geben, die für sein Geschäft günstigste Preispolitik herauszufinden und

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
		何替代規定。 — 廢止不正競爭法第六條 d 及第六條 e	程序仍在進行中。 — 透過變更不正競爭法之法律，已將不正競爭法條文 6d 及 6e 予以廢止，並於 1994 年 8 月 1 日起生效。
16	1993 年 10 月 27 日	經濟研究之資訊學院之鑑定報告： “消費者眼中之歐洲共同體市場”及應用消費者研究學院之鑑定報告： “歐洲共同體市場—消費者諮詢之新問題是建議聯邦政府，將此一研究結果列入將來消費者政策中，並特別要求以下事項： — 排除法律之不安定性	資訊學院之研究結果，與聯邦政府對消費者，政策之行動所需目標，在各方面相當符合。此不僅要求強化監督與管理機關之效率，以及改善市場透明度的必要性，尚包括繼續強化消費者之地位，而聯邦政府對此在未來仍將以其消費解明之政策予以協助（參見 1993 年與 1994 年度經濟報告之相關報告文）。 此外根據聯邦政府看法，最能保障消費者強大地位者，係開放市場之真正相互競

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		Bemühungen der Bundesregierung, Rabattgesetz ersatzlos zu streichen - §§ 6 d und 6 e UWG aufheben	wahrzunehmen, wurde ein Gesetzentwurf zur Aufhebung des Rabattgesetzes eingebracht. Das Gesetzgebungsverfahren ist derzeit noch nicht abgeschlossen. - Die Aufhebung der §§ 6 d und e ist mit dem Gesetz zur Änderung des UWG erfolgt, das zum 01.08.1994 in Kraft getreten ist.
16.	27.10.1993	Gutachten des Ifo-Instituts für Wirtschaftsforschung “Der EG-Binnenmarkt aus Verbrauchersicht” und Gutachten des Institutes für angewandte Verbraucher-Forschung e. V. (IFAV) “Der EG-Binnenmarkt-Neue Probleme der Verbraucherberatung”	Die Ergebnisse des Ifo-Gutachtens entsprechen im Handlungsbedarf für die Verbraucherpolitik weitgehend den Zielvorstellungen der Bundesregierung. Dies gilt sowohl für die geforderte Stärkung der Effizienz der Aufsichts- und Kontrollbehörden und die notwendige Verbesserung der Markttransparenz als auch für die weitere Stärkung der Stellung der Verbraucher, zu der die Bundesregierung mit ihrer Politik der Verbraucheraufklärung auch in Zukunft

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
	- 一 改善財務服務方面之消費者保護 - 一 標示及符號上應更具透明度 - 一 加強消費者服務之作 - 一 繼續加強推動自己的資訊政策 - 一 尋找資訊之新觀點，以送達尤其是教育水準低之消費者	爭。所以聯邦政府之政策目標為消除違反市場運作之現有機制（見前述關於消費者顧問會對折扣法之建議之回應，對不正競爭法及商店打烊法之建議回應） 應用消費者、研究學院之鑑定報告係針對當地消費者諮詢之內容與問題（消費者中心之資料收集）。此項調查報告最適合提供給消費者組織，指導未來作資訊服務之方法。

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		Empfehlung an die Bundesregierung, die Ergebnisse dieser Studien in die zukünftige Verbraucherpolitik mit einzubeziehen. Aufforderung insbesondere: -Rechtsunsicherheit beseitigen -Verbraucherschutz bei Finanzdienstleistungen verbessern -für größere Transparenz bei Kennzeichnung und Symbole sorgen -Verbraucherarbeit intensivieren -eigene Informationspolitik verstärkt fortsetzen -neue Ansätze für eine objektive Information suchen, um insbesondere	beitragen wird (vgl. entsprechende Aussagen in den Jahreswirtschaftsberichten 1993 und 1994). Im übrigen bietet nach Auffassung der Bundesregierung ein unverfälschter Wettbewerb auf offenen Märkten für eine Stärkung der Verbraucherposition die beste Gewähr. Die Bundesregierung zielt deshalb in ihrer Politik auf einen Abbau marktwidriger Regulierungen (vgl. Reaktion auf Empfehlungen des Verbraucherbeirats zum Rabattgesetz, zur Deregulierung des UWG und zum Ladenschlußgesetz). Das <u>Gutachten des Instituts für angewandte Verbraucherforschung</u> setzt sich mit Inhalten und Problemen der Verbraucherberatung "vor Ort" (Datensammlung bei den Verbraucherzentralen) auseinander. Die Ergebnisse dieser Be-

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
17	1993 年 10 月 27 日 採取措施以提高德東消費產品之銷路 — 德東產品之銷路仍有成長空間有待努力 — 消費者顧問會建議 * 加強在設計方面之市場經濟之 know-how 之介紹 * 由信託中心協助營運之企業，應以密集之協助以完成其發展程序。(譯者註：信託中心係德國統一後，專為協助德東企業發展而成立之機構) * 充分利用所有可降低企業租金之	— 在提高德東產品之新計劃中，包括協助其制定，並實踐在消費品工業中各企業特有之市場觀點。以上並包括產品之外觀在內。督促改善設計之水準，例如：設計師水準之提昇，以及舉辦活動以改善設計之水準。 — 迄今，信託中心對其管理之企業一直努力協助其改進銷售量，特別透過出版採購指南，參加商展、展覽會等。由於私有化之快速進展及信託中心之任務於 1994 年年底結束，使得目前所作提高銷售之努力亦歸於終結。起初有 13655 間企業，四年後，信託中心將其管理之企業降為 175 間。聯邦政府及

lfd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		Verbraucher mit niedrigerem Bildungsniveau zu erreichen	fragung werden in erster Linie den Verbraucherorganisationen selbst Hinweise für die künftige Ausgestaltung ihres Informationsangebotes geben können.
17.	27.10.1993	Maßnahmen zur Belebung des Absatzes von Ostprodukten im Konsumgüterbereich -Absatz der Ostprodukte bleibt hinter den Möglichkeiten zurück -Verbraucherbeirat empfiehlt *Maßnahmen zur Vermittlung marktwirtschaftlichen Know-hows auch im Design-Bereich verstärken *Entwicklungsprozeß der in der Obhut der Treuhandanstalt liegenden Betriebe	-Im Rahmen des neuen Programms zur Förderung des Absatzes ostdeutscher Produkte wird die Hilfe bei der Erstellung und Umsetzung unternehmensspezifischer Marketingkonzepte der Konsumgüterindustrie gefördert. Dies schließt die Produkt-gestaltung ein. Als Maßnahmen zur Design-Förderung sind u. a. vorgesehen: Qualifizierung von Designern und Veranstaltungen zur Verbesserung des Design-Bewußtseins. -Die Treuhandanstalt hat bisher intensiv die Bemühungen ihrer Beteiligungsunternehmen um eine Verbesserung des Absatzes ihrer Produkte unterstützt, insbesondere durch die Herausgabe von

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
	方法 * 對產品及銷路提供租稅優惠 * 對消費者加強提供德東產品品質之資訊	信託中心認為此一數目仍應減少，最後應以兩合公司組織營運以重整企業（目前有 87 個），以及包括幾個大企業在內，協助這些企業產品之銷售。然後，由信託中心之繼受組織提供必要之資金。1994 年後對於增加銷售之輔助，仍將透過協會及聯邦政府之主管機關進行。 －聯邦政府在 1994 年 1 月之反對聲明中，已表示不同意眾議院提出之立法草案。詳細說明反對限制終止租約及限制提高租金。聯邦政府之觀點，乃擴大企業房屋出租之供給面。契約上之活動空間具有重要意義。如在法律上加以限制不僅不能增加額外之企業場所，反而會緊縮供給。因此，可能在中期上，導致租金水準之額外上揚。 －德東目前係低稅賦區域。

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		durch intensivere Unterstützung begleiten *Spielräume zur Dämpfung des Anstiegs der Gewerbemieten ausnutzen *Sonderkonditionen für Kreditaufnahme *Steuerpräferenzen für Produktion und Absatz *Information der Verbraucher über Qualität von Erzeugnissen aus den neuen Bundesländern intensivieren	Einkaufsführern, Beteiligungen an Messen, Ausstellungen u. s. w.. Mit dem raschen Privatisierungsfortschritt und dem Abschluß der Aufgaben der Treuhandanstalt in ihrer bisherigen Form zum Ende des Jahres 1994 werden auch die Bemühungen um Absatzförderung in ihrer bisherigen Form ein Ende finden Ausgehend von einem Ausgangsbestand von 13.655 Unternehmen gelang es der Treuhandanstalt innerhalb von vier Jahren, den Unternehmensbestand soweit zu reduzieren, daß z. Zt. nur 187 Unternehmen im Angebot sind. Treuhandanstalt und Bundesregierung gehen davon aus, daß auch dieser Angebotsbestand bis Ende des Jahres weiter abgebaut sein wird, so daß letztlich nur noch Lösungen für die (z. Zt. 87) in Management KG'en geführten Sanierungsbetriebe sowie für

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
		為提升設備之投資，在租稅上之措施係以在法律上有請求權且簡單易行之投資津貼，作為最重要之方法。此外，尚有提高銷售計劃（行銷觀念、參加商展、採用品管系統、客戶諮詢單位），以改善德東產品及企業之競爭力。 —關於產品品質之資訊並非政府之職責，如係與廣告有關，則為企業本身之責任。如涉及與供應者不相干之消費資訊，則係消費者組織及商品檢驗協會之任務。對此，聯邦政府為克服德國統一而產生之重大困難，已提供大量額外之資金予以協助。

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
			einige wenige große Unternehmen zu finden sind. Zur Unterstützung des Absatzes dieser Unternehmen wird die Nachfolgeorganisation der Treuhand im Rahmen der genehmigten Unternehmenskonzepte die erforderlichen Mittel bereitstellen. Es wird ferner sichergestellt, daß die organisatorische Betreuung der Absatzbemühungen-ebenso wie dies bei privatisierten Unternehmen der Fall ist-nach 1994 durch die Verbände und die zuständigen Stellen der Bundesregierung Gewährleistet ist. -Die Bundesregierung hat in ihrer Gegenäußerung Januar 1994 zum Gesetzentwurf des Bundesrates ihre ablehnende Haltung gegen eine Erschwerung des Kündigungsschutzes

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
			und eine Einschränkung von Mieterhöhungsmöglichkeiten im Gewerbemietbereich ausführlich dargelegt. Aus ihrer Sicht sind gerade vertragliche Freiräume von Bedeutung für eine Ausweitung des Angebots an gewerblichen Mietverträgen. Gesetzliche Restriktionen schaffen ihrer Ansicht nach keinen zusätzlichen Gewerberaum sondern eher eine Verknappung des Angebots. Dies dürfte mittelfristig zu einem zusätzlichen Anstieg des Mietniveaus führen. -Die neuen Länder sind bereits ein partielles Niedrigsteuergebiet. Als steuerliche Maßnahme mit Rechtsanspruch und leichter Handhabung stellt die Investitionszulage das wichtigste

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
			Instrument zur Förderung von Ausrüstungsinvestitionen dar Daneben gibt es die Möglichkeit zu Sonderabschreibungen; Gewerbekapitalsteuer und betriebliche Vermögenssteuer wird überhaupt nicht erhoben. Die Einführung einer Wertschöpfungspräferenz kommt nach Ansicht der Bundesregierung wegen vielfacher Probleme (z. B. hohe Haushaltsbelastung von ca. 20 Mrd. DM, Mitnahmeeffekte, hoher Verwaltungsaufwand) nicht in Betracht. Im übrigen wird die Wettbewerbsfähigkeit ostdeutscher Produkte und Unternehmen durch das Absatzförderungsprogramm (Marketingkonzepte, Messebeteiligung, Einführung von Qualitätssicherungssystemen, Auftragsberatungsstellen) verbessert. -Die Information über die

編號	內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
18	1994 年 3 月 16 日 保險契約之信用中介與建築儲蓄契約之結合 一呼籲聯邦政府，對濫用保險公司貸款與公家補助之建築儲蓄契約，以適宜措施加以防止。例如，透過消費者信用	聯邦政府認為所建議之禁止結合無必要，因為在消費者顧問會認為有必要保護之場合，跟登門銷售撤回法，消費者得有撤回權。如果依建議在上述所列法規中，加入禁止結合之特別規定，即可產生認定上重大之困難。因為有許多契約可能有必要附加信用約定，因此新禁止

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
			<u>Qualität von Erzeugnissen</u> ist keine staatliche Aufgabe sondern-soweit es um Werbung geht-eine originäre Aufgabe der Unternehmen und-im Falle der anbieterunabhängigen Verbraucherinformation-eine Aufgabe der Verbraucherorganisationen und der Stiftung Warentest, die von der Bundesregierung zur Bewältigung der besonderen Herausforderungen im Zuge der deutschen Vereinigung mit beträchtlichen zusätzlichen Mitteln unterstützt wurden.
18.	16.03.1994	<u>Koppelung von Kreditvermittlung an Versicherungs-und Bausparverträge</u> -Appell an Bundesregierung, Mißbrauch einer Koppelung von Darlehen an Versicherungen und öffentlich geförderte	Die Bundesregierung hält die Einführung des vorgeschlagenen Koppelungsverbotes nicht für notwendig, da in den Fällen, die Anlaß zu der Initiative des Verbraucherbeirates gegeben haben, ein Widerrufsrecht des Verbrauchers nach dem Haustür -WG gegeben war. Die Verankerung eines spezifischen Koppelungs-verbotes in einem

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
		法之補充或在登門銷售撤回法中明白表示，以及在銀行監督中正式及非正式方法之採用，及強化對消費者之說明。	規定卻無法從事。
19	1994 年 3 月 16 日	為保護柏林及布蘭登堡邦營業場所承租人之法律 一 檢驗拒絕立法之態度 一 消費者顧問會認為防止此一區	聯邦政府仍維持其過去已說明之拒絕立場。(營業場所租賃法運作良好，如果依建議加以修正，將導致營業場所之減少)

lfd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		Bausparverträge schnellstens durch geeignete Maßnahmen zu unterbinden, z. B. durch *Ergänzung des Verbraucherkreditgesetzes oder *Klarstellung im Haustürwiderrufsgesetz und *flankierend formelle und informelle Möglichkeiten der Bankenaufsicht und der verstärkten Verbraucher-Aufklärung einsetzen	der genannten Gesetze würde überdies auf erhebliche Abgrenzungsschwierigkeiten stoßen, da eine Reihe von Annex-Verträgen, die im Zusammenhang mit einem Kredit sinnvoll erscheinen, ausgenommen werden müßten.
19.	16.03.1994	<u>Gesetz zum Schutz der Mieter von Geschäftsraum In den Ländern Berlin und Brandenburg</u> -ablehnende Haltung zum Gesetzentwurf überprüfen	Die Bundesregierung hält an ihrer ablehnenden Stellungnahme aus den dargelegten Gründen fest (Geschäftsraummietrecht hat sich bewährt; Änderungsvorschlag bewirkt eher eine Verknappung des Gewerberaumes; Verbände

編號		內容 (列舉標題方式)	聯邦政府之反應
		之不良發展，立法係一適當措施	
20	1994 年 3 月 16 日	根據商店打烊法在德東區之例外准許 — 強調商店打烊法應予自由化之必要 — 保留延長營業時間之特定權，並繼續擴大自由化	見第 6 號及 13 號之回應文

Ifd. Nr	Datum	Inhalt (in Stichworten)	Reaktion der Bundesregierung
		-Verbraucherbeirat sieht im Gesetzentwurf eine geeignete Maßnahme, um unerwünschte Entwicklungen auf diesem Gebiet abzuwehren	der zu schützenden Mieter sind gegen Reglementierung des Geschäftsraummietrechts).
20.	16.03.1994	<u>Ausnahmegenehmigungen nach dem Ladenschlußgesetz in den neuen Bundesländern</u> -Notwendigkeit der Liberalisierung des Ladenschlußgesetzes wird unterstrichen -Sonderrecht auf längere Öffnungszeiten bis zur weiteren Liberalisierung erhalten	siehe hierzu die Ausführungen zu Nrn. 6 und 13